

# CABRI 3D v2

## LICENZA D'USO

Il software CABRI 3D v2 (di seguito indicato come il SOFTWARE) contenuto nel CD o come file di download e tutta la documentazione ad esso relativo, sono licenziati, non venduti, da CABRILOG S.A.S (di seguito indicato come CABRILOG). I dettagli specifici della licenza concessi all'utente, si basano sulla configurazione del SOFTWARE acquistato e sono di seguito stabiliti.

### Definizioni:

Copia di Backup: Copia del software creata su un supporto diverso da quello abitualmente utilizzato, con il solo scopo di salvataggio dell'applicazione originale.

Supporto cd: CDROM (o file download) fornito per installare il Software.

Valutazione: Software creato per permettere l'utilizzo del software prima dell'acquisto della licenza. L'utilizzo per un tempo limitato è chiamato Valutazione.

Demo: Software creato per permettere al software di essere testato al di fuori degli scopi della valutazione o dell'acquisto. Questo utilizzo con funzioni limitate è chiamato Demo.

Site: un indirizzo fisico di un istituto educativo o entità giuridica.

### LICENZA SINGOLO UTENTE

CABRILOG conferisce una licenza personale, non esclusiva e non trasferibile ad installare ed utilizzare il SOFTWARE su un singolo computer. Connessioni di rete con lo scopo di un utilizzo contemporaneo del Software da più di una persona costituisce un atto di pirateria perseguibile legalmente e soggetto ad automatica cessione del contratto per violazione dello stesso.

### LICENZA MULTIPOSTAZIONE (per un determinato numero di utenti)

CABRILOG conferisce una licenza personale, non esclusiva e non trasferibile ad installare ed utilizzare il SOFTWARE sul numero di computer specificato nella configurazione acquistata. Tutti i computer dove viene utilizzato il software si devono trovare in un singolo Sito. Qualsiasi copia del software creata o trasportata fisicamente o elettronicamente al di fuori del sito costituisce un atto di pirateria perseguibile legalmente e soggetto ad automatica cessione del contratto per violazione dello stesso.

### LICENZA SITE

Con una licenza Site del SOFTWARE, CABRILOG conferisce una licenza personale, non esclusiva e non trasferibile ad installare ed utilizzare il SOFTWARE su tutti i PC che si trovano nell'istituto, presso il Sito per cui viene acquistata la licenza. La licenza è valida solo per il sito identificato al momento della registrazione e sotto le condizioni applicabili al momento dell'accettazione delle licenze, in caso di più sedi appartenenti alla stessa scuola, consultare Media Direct. In ogni caso qualsiasi copia del software creata o trasportata fisicamente o elettronicamente al di fuori del Sito costituisce un atto di pirateria perseguibile legalmente e soggetto ad automatica cessione del contratto per violazione dello stesso.

La licenza della scuola include la possibilità per un massimo di 10 insegnanti del sito di utilizzare il SOFTWARE nei loro PC personali a scuola o a casa, fermo restando che tale utilizzo deve essere fatto per scopi didattici.

### LICENZA SITE + STUDENTI

Come la licenza site sopra descritta con in aggiunta un numero massimo prestabilito di studenti del sito autorizzati ad utilizzare il Software sui loro Computer personali, a scuola o

a casa. L'utilizzo del software degli studenti rimane sotto la responsabilità dell'acquirente della licenza.

#### PERIODI DI UTILIZZO DELLA LICENZA

Periodo di valutazione: quando si desidera valutare il SOFTWARE prima di confermare l'acquisto, è possibile utilizzarlo gratuitamente come utente singolo per un periodo di 30 giorni a partire dalla data del primo utilizzo.

Durante il periodo di valutazione, si ha accesso a tutte le funzioni del SOFTWARE, ma non si è autorizzati ad utilizzarlo in classe.

Connessioni di rete con lo scopo di un utilizzo contemporaneo del Software da più di una persona costituisce un atto di pirateria perseguibile legalmente e soggetto ad automatica cessazione del contratto per violazione dello stesso.

Periodo Demo: se non si decide per l'acquisto del SOFTWARE, il SOFTWARE viene automaticamente convertito in un periodo Demo, ossia funziona in un unico modo: una sessione di massimo 15 minuti senza accesso a certe funzioni come "Salva", "Salva con nome" e "Copia".

Durante questo periodo Demo, non si è autorizzati ad utilizzare il SOFTWARE in classe.

Connessioni di rete con lo scopo di un utilizzo contemporaneo del Software da più di una persona costituisce un atto di pirateria perseguibile legalmente e soggetto ad automatica cessazione del contratto per violazione dello stesso.

#### MANUALI

In aggiunta, viene concesso un diritto personale, non trasferibile, non esclusivo ad utilizzare la manualistica che accompagna il SOFTWARE. In ogni caso, non si è autorizzati a distribuire o tradurre i documenti forniti con il SOFTWARE, in particolare il Manuale Utente. Tuttavia, nel caso in cui il SOFTWARE è utilizzato per l'insegnamento, gli insegnanti del Sito, escludendo qualsiasi altra persona, possono fare copie del Manuale. Tali copie possono essere utilizzate solo per l'uso personale degli insegnanti e non possono essere utilizzate al di fuori del Sito o da terze parti. Tali copie inoltre devono essere distrutte nel caso di rescissione del presente contratto.

#### SUPPORTO CD - COPIA DI BACKUP

Una volta che il software è installato su un singolo PC, o nel numero autorizzato di computer stabilito dalla licenza, il cui accesso è possibile solo dal sito in essa registrato (licenza MULTIPOSTAZIONE o licenza SITE), il supporto cd fornito per l'installazione diventa la copia di backup del software e non può essere prestato, noleggiato, concesso in fidejussione o ceduto.

#### ASSISTENZA

Avete diritto a ricevere assistenza tecnica gratuita da CABRILOG durante l'installazione e l'utilizzo del software alle seguenti condizioni:

- i- essere a conoscenza della procedura di installazione fornita e dei requisiti minimi di sistema che compaiono sulla scatola (se il prodotto è pacchettizzato) o sulle pagine del sito internet [www.cabri.com](http://www.cabri.com) (se il software è stato scaricato);
- ii- avere tutte le informazioni necessarie sulle caratteristiche del computer che si utilizza, sul sistema operativo e sulla licenza SOFTWARE (numero di utenti autorizzati, data e luogo di acquisto, versione);
- iii- inviare le richieste o le domande via email a "on-line support" service: [support@cabri.com](mailto:support@cabri.com);

iv- CABRILOG si impegna a rispondere via email o telefonicamente.

#### **GARANZIA, RINUNCIA, LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI DEI DANNI**

Garanzia limitata. Durante il periodo di garanzia CABRILOG garantisce che il SOFTWARE, quando installato correttamente, sarà conforme alle funzioni indicate nel Manuale Utente. CABRILOG non garantisce che il software incontri i bisogni dell'utente o che non si possano verificare interruzioni improvvise di alcune operazioni del SOFTWARE, o che comunque esso sia privo di errori. Il periodo di garanzia è un (1) anno a partire dalla data di acquisto della licenza autorizzata sulla base dei termini di licenza sopra descritti. E' necessario comunicare per iscritto a CABRILOG per qualsiasi non conformità entro il termine del periodo di garanzia. La presente garanzia non sarà valida se il SOFTWARE è stato soggetto ad abuso, modifiche o installazioni non autorizzate. Qualsiasi modifica fatta al software non viene coperta da garanzia.

Risarcimento. La responsabilità di CABRILOG ed il risarcimento saranno, a discrezione dell'utente: (a) rimborso del prezzo pagato a fronte del reso del SOFTWARE a CABRILOG o al suo distributore o (b) sostituzione del supporto cd che non incontra i termini della garanzia, fermo restando che l'utente abbia agito nel pieno rispetto della presente licenza. LA PRESENTE GARANZIA E' ESCLUSIVA ED E' APPLICABILE SOLO ALL'UTENTE INTESATARIO DELLA LICENZA. CABRILOG NON CONCEDE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE, IMPLICITE O PRESCRITTE DALLA LEGGE, NEL RISPETTO DEL SOFTWARE. CABRILOG DISCONOSCE NELLO SPECIFICO TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA', IDONEE PER UNO SCOPO PARTICOLARE E CHE NON VIOLINO LA PROPRIETA' INTELLETTUALE.

CABRILOG NON SARA' RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO CAUSATO DALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, SUBITO O INCORSO ALL'UTENTE O QUALSIASI ALTRA TERZA PARTE, INCLUSO, MA NON LIMITATO A, DANNI SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI, ANCHE SE CABRILOG FOSSE STATA MESSA AL CORRENTE DI TALI POSSIBILI DANNI. NELLE GIURISDIZIONI AL DI FUORI DEGLI STATI UNITI, LE ESCLUSIONI DEI DANNI NEL PRECEDENTE PARAGRAFO NON SONO APPLICABILI ALL'UTENTE. IN QUALSIASI CASO, COMUNQUE, LA RESPONSABILITA' DI CABRILOG E' LIMITATA A DANNI TIPICI, PREVEDIBILI CAUSATI DALL'USO DEL SOFTWARE IN LICENZA.

LA RESPONSABILITA' TOTALE DI CABRILOG NELL'AMBITO DEL PRESENTE CONTRATTO E' LIMITATA A 85 (OTTANTACINQUE) €URO PER LA LICENZA SINGOLA, 570 (CINQUECENTOSETTANTA) €URO PER LA LICENZA SITE, E 900 (NOVECENTO) €URO PER LA LICENZA SITE+STUDENTI.

LE LIMITAZIONI SOPRA INDICATE PER DANNI NON SI APPLICANO IN CASO DI DANNI FISICI PER COLPA DI CABRILOG, IN CASO DI DANNI PER NEGLIGENZA GRAVE DI CABRILOG O INTENTO, O SE CABRILOG SI PUO' RITENERE RESPONSABILE SECONDO I VINCOLI DELLE LEGGI DI RESPONSABILITA' SUI PRODOTTI.

Per il fatto che alcuni Stati o giurisdizioni non permettono l'esclusione o limitazione dei danni accidentali o consequenziali, o limitazioni sulla durata della garanzia, le sopra indicate limitazioni potrebbero non riguardare l'acquirente.

#### **GENERALE**

Il presente contratto verrà terminato senza preavviso e senza formalità se non ne vengono rispettati i termini. A seguito della terminazione del contratto, l'utente perde il diritto all'uso del SOFTWARE e deve restituire il supporto cd dove è stato acquistato insieme a tutta la documentazione e a tutte le copie, anche se parziali.

## LEGGE APPLICABILE - CONTROVERSIE

Il presente contratto è regolato secondo la legge francese. Qualsiasi controversia che si potesse creare fra le parti sarà sottoposta solo alla Corte giurisdizionale in cui si trovano gli uffici di CABRILOG.

La validità della licenza d'uso del SOFTWARE è soggetta all'accettazione elettronica di quanto indicato.

Installando o comunque utilizzando il SOFTWARE, l'utente accetta di essere vincolato dai termini del presente contratto.

Se l'utente non è d'accordo con quanto stabilito dalla licenza, può restituire il software dove è stato acquistato nel suo pacchetto originale con tutto il contenuto, adeguatamente imballato e a proprie spese, accompagnato dalla fattura di acquisto per il rimborso.

---

## Cabri 3D v2 Web Browser Plug-in Licenza utente finale

I termini e le condizioni per l'utilizzo del Plug-in di CABRI 3D v2 (il 'SOFTWARE'), di seguito indicate, rappresentano un impegno per l'utente finale, in qualità di licenziatario del SOFTWARE (il 'LICENZIATARIO'), e CABRILOG S.A.S. ('CABRILOG').

### 1 – CONCESSIONE DI LICENZA D'USO

CABRILOG concede al LICENZIATARIO, il diritto personale, non trasferibile e non esclusivo, di utilizzare il SOFTWARE per un periodo di tempo indeterminato al fine di permettergli di inserire costruzioni dinamiche create con il SOFTWARE in documenti Internet.

Questa licenza viene concessa da CABRILOG al LICENZIATARIO gratuitamente nel caso di un utilizzo privato o iniziativa personale senza implicazioni commerciali di qualsiasi tipo (nessun contratto e nessun introito). In altri casi viene concessa dietro pagamento di una "quota", prego contattare sales@cabri.com o via fax al numero 0033 4 76 86 17 90.

### 2 – INSTALLAZIONE:

Il LICENZIATARIO è responsabile per l'installazione del SOFTWARE.

### 3 – GARANZIA:

Nel caso in cui il supporto multimediale presenti difetti totali o parziali, può essere restituito a CABRILOG o al suo distributore entro un periodo di tempo di non oltre 12 mesi. Nel caso di software consegnato in una scatola, il supporto deve essere restituito nel suo imballo originale, debitamente protetto, tramite posta.

### 4 – DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE:

La presente licenza non concede al LICENZIATARIO nessun diritto di proprietà intellettuale sul SOFTWARE. Il LICENZIATARIO accetta di fare attenzione alle indicazioni di proprietà fornite con il SOFTWARE, i suoi supporti cd e manuali.

### 5 – RESPONSABILITA':

CABRILOG e i suoi distributori non garantiscono l'uso efficiente del SOFTWARE per una certa utilizzazione o applicazione commerciale, sia diretta che indiretta. Inoltre, qualsiasi

perdita finanziaria dovuta a perdite di dati, di profitto, interruzioni, privazione di diritti, anche se subiti da terze parti, non possono riguardare la responsabilità di CABRILOG o i suoi distributori. In ogni caso, qualsiasi risarcimento dovuto a tali perdite non può portare ad alcuna compensazione. Il LICENZIATARIO è responsabile per qualsiasi violazione, diretta o indiretta, del SOFTWARE licenziato o della sua documentazione, nell'ambito degli scopi dell'attività del LICENZIATARIO.

#### 6 - LEGGE APPLICABILE - CONTROVERSIE

Il presente contratto è regolato secondo la legge francese. Qualsiasi controversia che si potesse creare fra le parti sarà sottoposta solo alla Corte giurisdizionale in cui si trovano gli uffici di CABRILOG.

#### 7 – TERMINAZIONE:

Qualsiasi violazione degli obblighi contrattuali del LICENZIATARIO secondo i termini stabiliti con la presente licenza porteranno alla terminazione giuridica del contratto di licenza dalla data della violazione senza avviso formale o altre formalità.

In ogni caso, CABRILOG si può rivolgere al tribunale per il risarcimento dei danni per le eventuali perdite subite.

#### 8 – FINE DELLA LICENZA:

Nel caso in cui la presente licenza venga terminata, indipendentemente dai motivi, il LICENZIATARIO perderà i diritti di utilizzo sul SOFTWARE e dovrà disinstallare le copie del SOFTWARE.

Il LICENZIATARIO accetta formalmente di non fare o trattenere, in tutto o in parte, una copia del SOFTWARE; in caso di violazione sarà soggetto a multa.

#### 9 – GENERALE:

E' formalmente accettato che qualsiasi tolleranza o deroga di CABRILOG o del LICENZIATARIO riguardo all'applicazione di tutti o una parte degli obblighi stabiliti con la presente licenza, indipendentemente dalla loro frequenza o durata, non possono essere interpretati come una ratifica del presente contratto.

La non validità o inapplicabilità di una delle clausole qui indicate non comporta la nullità delle altre clausole che continueranno ad essere valide.